

**Art. 2.** De bevoegdheid van het Comité voor de Economische, Sociale en Culturele Rechten om overeenkomstig artikel 10 van dit Facultatief Protocol kennisgevingen van een verdragsluitende staat te ontvangen die stelt dat een andere verdragsluitende staat niet voldoet aan zijn verplichtingen, of om overeenkomstig de artikelen 11 en 12 van dit Facultatief Protocol een onderzoek te voeren naar ernstige en systematische schendingen door een verdragsluitende staat van een van de in het Verdrag omschreven economische, sociale en culturele rechten, wordt erkend.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 28 november 2013.

De Minister-President,  
R. DEMOTTE

De Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken,  
J.-M. NOLLET

De Minister van Begroting, Financiën, Tewerkstelling, Vorming en Sport,  
A. ANTOINE

De Minister van Economie, K.M.O.'s, Buitenlandse Handel en Nieuwe Technologieën,  
J.-Cl. MARCOURT

De Minister van de Plaatselijke Besturen en de Stad,  
P. FURLAN

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,  
Mevr. E. TILLIEUX

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit,  
Ph. HENRY

De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,  
C. DI ANTONIO

(1) *Zitting 2012-2013.*

*Stukken van het Waals Parlement, 871 (2013-2014). Nrs. 1 tot 3.*

*Volledig verslag, plenaire vergadering van 27 november 2013.*

Bespreking.

Stemming.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/206719]

**28 NOVEMBRE 2013. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant le Code réglementaire wallon de l'Action sociale et de la Santé en ce qui concerne les services d'insertion sociale**

Le Gouvernement wallon,

Vu le Code wallon de l'Action sociale et de la Santé en ses articles 52, § 2, 53, alinéa 2, et 56, § 2;

Vu le Code réglementaire wallon de l'Action sociale et de la Santé;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 18 mars 2013;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 28 mars 2013;

Vu l'avis 54184/4 du Conseil d'Etat, donné le 14 octobre 2013, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Considérant l'avis du Conseil wallon de l'Action sociale et de la santé du 14 mai 2013;

Sur la proposition de la Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Egalité des Chances;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent arrêté règle, en vertu de l'article 138 de la Constitution, une matière visée à l'article 128 de celle-ci.

**Art. 2.** L'article 14 du Code réglementaire wallon de l'Action sociale et de la Santé est complété d'un alinéa rédigé comme suit :

« Le public cible doit pouvoir être identifié sur la base des critères de l'article 49 du Code décretaal et doit bénéficier d'un dossier individuel tel que prévu à l'article 19 du présent Code. »

**Art. 3.** L'article 15 du même Code est remplacé par ce qui suit :

« Art. 15. § 1<sup>er</sup> Le travailleur social est titulaire d'un grade académique conféré en Communauté française qui relève, soit de la catégorie sociale ou de la catégorie pédagogique de l'enseignement supérieur non universitaire, soit du domaine des sciences politiques et sociales de l'enseignement universitaire, ou est porteur d'un diplôme d'études supérieures reconnu équivalent à un des grades visés.

L'emploi dans le présent décret des noms masculins pour les différents grades académiques est épicène en vue d'assurer la lisibilité du texte notwithstanding les dispositions du décret de la Communauté française du 21 juin 1993 relatif à la féminisation des noms de métier, fonction, grade ou titre.

§ 2. Le Ministre qui a l'Action sociale dans ses attributions peut accorder, après avoir sollicité l'avis de l'administration, une dérogation sur la base de l'expérience pour les travailleurs qui ne bénéficieraient pas des grades académiques prévus au paragraphe 1<sup>er</sup>. »

Art. 4. L'article 18 du même Code est complété par un 4<sup>o</sup> rédigé comme suit :

« 4<sup>o</sup> vérifier l'adéquation des activités proposées aux besoins et attentes des bénéficiaires. »

Art. 5. Dans l'article 19 du même Code, les modifications suivantes sont apportées :

a) à l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots suivants sont ajoutés « lors de son entrée dans le service d'insertion sociale » entre les mots « Le travailleur social constitue, pour chaque bénéficiaire » et les mots « et en collaboration avec lui, un dossier de suivi individuel. »;

b) un alinéa rédigé comme suit est inséré entre le 1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> alinéa : « Le suivi individuel s'inscrit dans une dynamique de mise en projet. Il est établi sous forme de parcours d'insertion et en tenant compte du fait que le service d'insertion sociale n'est qu'un lieu de passage. »

Art. 6. Dans l'article 21 du même Code, les modifications suivantes sont apportées :

a) au 5<sup>o</sup>, les mots « ainsi que les partenariats existants » sont abrogés;

b) le 6<sup>o</sup> est remplacé par ce qui suit : « 6<sup>o</sup> un rapport d'activités démontrant les actions d'insertion sociale menées à titre habituel durant les deux années précédant la demande d'agrément »;

c) est inséré un 7<sup>o</sup> rédigé comme suit : « 7<sup>o</sup> une note démontrant l'existence de partenariats et de collaborations en amont, pendant et en aval du parcours permettant de travailler dans une dynamique de mise en projet avec le public cible; »;

d) est inséré un 8<sup>o</sup> rédigé comme suit : « 8<sup>o</sup> une note expliquant comment la logique du parcours d'insertion est prise en compte dans le suivi des personnes et comment le relais et la collaboration avec les partenaires et le réseau sont assurés; »;

e) est inséré un 9<sup>o</sup> rédigé comme suit : « 9<sup>o</sup> disposer d'une attestation de sécurité incendie pour les locaux au sein desquels se déroulent les activités. »

Art. 7. Les services agréés à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté disposent d'un délai de trois ans à dater de l'entrée en vigueur du présent arrêté pour se mettre en conformité avec l'article 6 c) à e).

Art. 8. Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2014.

Art. 9. La Ministre de l'Action sociale est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 28 novembre 2013.

Le Ministre-Président,  
R. DEMOTTE

La Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Égalité des Chances,  
Mme E. TILLIEUX

VERTALING

#### WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2013/206719]

#### 28 NOVEMBER 2013. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het Decreetgevend deel van het Waalse wetboek van Sociale actie en Gezondheid wat betreft de diensten voor sociale insluiting

De Waalse Regering,

Gelet op het Waals Wetboek van Sociale Actie en Gezondheid, inzonderheid op de artikelen 52, § 2, 53, tweede lid, en 56, § 2;

Gelet op het Decreetgevend deel van het Waalse wetboek van sociale Actie en gezondheid;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 18 maart 2013;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 28 maart 2013;

Gelet op het advies nr. 54184/4 van de Raad van State, gegeven op 14 oktober 2013, overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 1 januari 1973;

Gelet op het advies van de Waalse raad voor Sociale actie en Gezondheid, gegeven op 14 mei 2013;

Op de voordracht van de Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Dit besluit regelt krachtens artikel 138 van de Grondwet een materie bedoeld in artikel 128 van de Grondwet.

**Art. 2.** Artikel 14 van het decreetgevend deel van het Waalse Wetboek van sociale Actie en gezondheid wordt aangevuld met volgende lid :

"Het doelpubliek moet kunnen worden geïdentificeerd op basis van de criteria van artikel 49 van het decreetgevend deel van het Wetboek en moet een individueel dossier kunnen krijgen zoals bedoeld in artikel 19 van dit Wetboek."

**Art. 3.** Artikel 15 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt :

"Art. 15. § 1. De maatschappelijk werker is houder van een academische graad die door de Franse Gemeenschap wordt verleend die valt onder, hetzij de maatschappelijke of pedagogische categorie van het hoger niet-universitair onderwijs, hetzij de politieke en sociale wetenschappen van het universitair onderwijs, of houder van een diploma hogere studies dat als gelijkwaardig erkend is met één van bedoelde graden.

Voor een goede leesbaarheid van de tekst is het gebruik van mannelijke namen voor de verschillende academische graden in dit hoofdstuk gemeenschaptig, niettegenstaande de bepalingen van het decreet van de Franse Gemeenschap van 21 juni 1993 betreffende de vervrouwelijking van de namen van beroep, ambt, graad of titel.

§ 2. De Minister bevoegd voor Gezondheid en Sociale Actie kan, na advies van de administratie, een afwijking toekennen op basis van de ervaring voor de werknemers die niet in aanmerking zouden komen voor de academische graden bedoeld in paragraaf 1."

**Art. 4.** Artikel 18, van hetzelfde Wetboek, wordt aangevuld met een 4<sup>o</sup>, luidend als volgt :

"4<sup>o</sup> de afstemming van de voorgestelde activiteiten op de behoeften en verwachtingen van de begunstigten te controleren."

**Art. 5.** In artikel 19 van hetzelfde Wetboek, worden de volgende wijzigingen aangebracht :  
in het eerste lid, worden de woorden "bij zijn aankomst in de dienst voor sociale insluiting" ingevoegd tussen de woorden "De maatschappelijk werker legt in samenspraak met elke gerechtigde" en de woorden "een individueel opvolgingsdossier aan.";

b) tussen het eerste en het tweede lid wordt een lid ingevoegd, luidend als volgt : "De individuele opvolging past in een dynamisch projectproces. Ze wordt vastgesteld in de vorm van een inschakelingstraject en rekening houdend met het feit dat de dienst voor sociale insluiting enkel een stap is."

**Art. 6.** In artikel 21 van hetzelfde Wetboek, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) in 5°, worden de woorden ", alsook van de bestaande samenwerkingsverbanden" opgeheven;

b) punt 6° wordt vervangen als volgt : "6° een activiteitenverslag waarin de sociale acties voor de sociale insluiting worden omschreven die gewoonlijk tijdens de twee jaren voorafgaande aan de erkenningsaanvraag worden gevoerd";

c) er wordt een punt 7° ingevoegd, luidend als volgt : "7° een nota die het bestaan aantoonst van samenwerkingsverbanden/partnerschappen voorafgaande aan, tijdens en na het inschakelingstraject dat het mogelijk maakt om in een dynamisch projectproces met het doelpubliek te werken";

c) er wordt een punt 8° ingevoegd, luidend als volgt : 8° een nota waarbij wordt verklaard hoe de logica van het inschakelingstraject in aanmerking wordt genomen bij de opvolging van de personen en hoe de contacten en de samenwerking met de partners en het netwerk worden gewaarborgd;"

c) er wordt een punt 9° ingevoegd, luidend als volgt : 9° beschikken over een brandveiligheidsattest voor de lokalen waar de activiteiten plaatsvinden."

**Art. 7.** De op de datum van inwerkingtreding van dit besluit erkende diensten beschikken over een termijn van drie jaar te rekenen van de datum van inwerkingtreding van dit besluit om overeen te stemmen met artikel 6, c) tot e).

**Art. 8.** Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2014.

**Art. 9.** De Minister van Sociale Actie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 28 november 2013.

De Minister-President,

R. DEMOTTE

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,

Mevr. E. TILLIEUX

## AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

### SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2013/206121]

#### Juridictions du travail. — Nomination

Par arrêté royal du 22 novembre 2013, Mme CORDEIRO Marie-Noëlle est nommée juge social effectif au titre de travailleur-ouvrier au tribunal du travail de Liège en remplacement de M. LECLERCQ Marcel dont elle achèvera le mandat.

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2013/206121]

#### Arbeidsgerechten. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 22 november 2013, is Mevr. CORDEIRO Marie-Noëlle benoemd tot werkend rechter in sociale zaken, als werknemer-arbeider bij de Arbeidsrechtbank van Luik ter vervanging van de heer LECLERCQ Marcel wiens mandaat zij zal voleindigen.

### SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2013/206122]

#### Juridictions du travail. — Nomination

Par arrêté royal du 22 novembre 2013, Mme MESTREZ Brigitte est nommée juge social effectif au titre d'employeur au tribunal du travail de Liège en remplacement de M. ROBIN Michel dont elle achèvera le mandat.

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2013/206122]

#### Arbeidsgerechten. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 22 november 2013, is Mevr. MESTREZ, Brigitte benoemd tot werkend rechter in sociale zaken, als werkgever bij de Arbeidsrechtbank van Luik ter vervanging van de heer ROBIN Michel wiens mandaat zij zal voleindigen.

### SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2013/206123]

#### Juridictions du travail. — Nomination

Par arrêté royal du 22 novembre 2013, Mme VASTENAVONDT Eliane est nommée juge social effectif au titre d'employeur au tribunal du travail de Namur-Dinant en remplacement de M. JANSSENS Bernard dont elle achèvera le mandat.

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2013/206123]

#### Arbeidsgerechten. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 22 november 2013, is Mevr. VASTENAVONDT Eliane benoemd tot werkend rechter in sociale zaken, als werkgever bij de Arbeidsrechtbank van Namen-Dinant ter vervanging van de heer JANSSENS Bernard wiens mandaat zij zal voleindigen.